



Ġabra tal-ġurisprudenza

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Awla Manja)

17 ta' Marzu 2015*

“Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Politika soċjali — Direttiva 2008/104/KE — Xogħol temporanju — Artikolu 4(1) — Projbizzjonijiet jew restrizzjonijiet rigward l-użu ta' haddiema temporanji — Ġustifikazzjonijiet — Raġunijiet ta' interess ġenerali — Obbligu ta' eżami mill-ġdid — Portata”

Fil-Kawża C-533/13,

li għandha bhala sugġett talba għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mit-työtuomioistuin (il-Finlandja), permezz ta' deċiżjoni tal-4 ta' Ottubru 2013, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fid-9 ta' Ottubru 2013, fil-proċedura

Auto- ja Kuljetusalan Työntekijäliitto AKT ry

vs

Öljytuote ry,

Shell Aviation Finland Oy,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Awla Manja),

komposta minn V. Skouris, President, K. Lenaerts, Viċi President, R. Silva de Lapuerta, M. Ilešič, L. Bay Larsen, A. Ó Caoimh (Relatur), C. Vajda u S. Rodin, Presidenti ta' Awla, E. Juhász, A. Borg Barthet, J. Malenovský, E. Levits, C. G. Fernlund, J. L. da Cruz Vilaça u F. Biltgen, Imħallfin,

Avukat Ġenerali: M. Szpunar,

Reġistratur: I. Illéssy, Amministratur,

wara li rat il-proċedura bil-miktub u wara s-seduta tad-9 ta' Settembru 2014,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ipprezentati:

- għal Auto- ja Kuljetusalan Työntekijäliitto (AKT) ry, minn A. Viljander u J. Hellsten, asianajajat,
- għal Öljytuote ry u Shell Aviation Finland Oy, minn A. Kriikkula u M. Kärkkäinen, asianajajat,
- għall-Gvern Finlandiż, minn J. Heliskoski, bhala aġent,
- għall-Gvern Ġermaniż, minn T. Henze u J. Möller, bhala aġenti,

* Lingwa tal-kawża: il-Finlandiż.

- għall-Gvern Franciż, minn D. Colas u R. Coesme, bħala aġenti,
- għall-Gvern Ungeriz, minn K. Szijjártó u M. Fehér, bħala aġenti,
- għall-Gvern Pollakk, minn B. Majczyna, bħala aġent,
- għall-Gvern Svediz, minn A. Falk u C. Hagerman, bħala aġenti,
- għall-Gvern Norveġiż, minn I. Thue u D. Tønseth, bħala aġenti,
- għall-Kummissjoni Ewropea, minn J. Enegren u I. Koskinen, bħala aġenti,

wara li semgħet il-konklużjonijiet tal-Avukat Ġenerali, ipprezentati fis-seduta tal-20 ta' Novembru 2014,

tagħti l-preżenti

Sentenza

- 1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 2008/104/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-19 ta' Novembru 2008, dwar xogħol temporanju permezz ta' aġenzija (ĠU L 327, p. 9).
- 2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' kawża bejn l-Auto- ja Kuljetusalan Työntekijäliitto AKT ry (iktar 'il quddiem l-“AKT”), sindakat ta' haddiema, u l-Öljytuote ry, assoċjazzjoni ta' persuni li jimpjegaw, kif ukoll Shell Aviation Finland Oy (iktar 'il quddiem “SAF”), impriża membru ta' din l-assoċjazzjoni, rigward haddiema temporanji impjegati minn din tal-aħħar.

Il-kuntest ġuridiku

Id-dritt tal-Unjoni

- 3 Taht il-Kapitolu I tad-Direttiva 2008/104, intitolat “Dispożizzjonijiet Ġenerali”, l-Artikolu 4 ta' din id-direttiva, intitolat “Revizjoni [Eżami mill-gdid] tar-restrizzjonijiet jew tal-projbizzjonijiet”, jipprovdi li:

“1. Il-projbizzjonijiet jew ir-restrizzjonijiet fuq l-użu ta' xogħol temporanju permezz ta' aġenzija għandhom ikunu ġġustifikati biss għal reġunijiet ta' interess ġenerali li għandhom x'jaqsmu b'mod partikolari mal-protezzjoni tal-haddiema temporanji permezz ta' aġenzija, ir-rekwiziti tas-saħħa u s-sigurtà fuq il-post tax-xogħol jew il-htieġa li jkun żgurat li s-suq tax-xogħol jaħdem tajjeb u jiġu prevenuti l-abbużi.

2. Sal-5 ta' Diċembru 2011, l-Istati Membri għandhom, wara li jikkonsultaw lill-imsieħba soċjali skond il-leġislazzjoni nazzjonali, l-istrumenti ta' ftehim kollettivi u l-prattiki, jirrevedu kwalunkwe restrizzjoni jew projbizzjoni fuq l-użu ta' xogħol temporanju permezz ta' aġenzija sabiex jivverifikaw jekk humiex iġġustifikati għar-raġunijiet imsemmija fil-paragrafu 1.

3. Jekk dawn ir-restrizzjonijiet jew il-projbizzjonijiet huma stabbiliti bi strumenti ta' ftehim kollettivi, ir-revizjoni msemmija fil-paragrafu 2 tista' titwettaq mill-imsieħba soċjali li jkunu nnegożjaw il-ftehim rilevanti.

4. Il-paragrafi 1, 2 u 3 għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għar-rekwiżiti nazzjonali fir-rigward tar-reġistrazzjoni, il-liċenzjar, iċ-ċertifikazzjoni, il-garanziji finanzjarji jew il-monitoraġġ ta' l-aġenziji ta' xogħol temporanju.

5. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bir-riżultat tar-revizjoni msemmija fil-paragrafi 2 u 3 sal-5 ta' Diċembru 2011”.

- 4 Skont l-Artikolu 11(1) tal-imsemmija direttiva, l-Istati Membri kellhom jadottaw u jipubblikaw il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji sabiex jikkonformaw ruħhom ma' din sa mhux iktar tard mill-5 ta' Diċembru 2011, jew kellhom jiżguraw li l-imsieħba soċjali jintroduċu d-dispożizzjonijiet meħtieġa permezz ta' ftehim.

Id-dritt Finlandiż

- 5 It-traspożizzjoni tad-Direttiva 2008/104 fid-dritt intern saret permezz tal-adozzjoni ta' liġi li temenda l-liġijiet dwar il-kuntratt ta' xogħol [Työsopimuslaki (55/2001)] u dwar il-ħaddiema kkollokati [Lähetystä työntekijöistä annettu laki (1146/1999)].

- 6 Mill-elementi pprovduti lill-Qorti tal-Ġustizzja jirriżulta li l-leġiżlazzjoni nazzjonali ma tinkludi l-ebda dispożizzjoni dwar il-projbizzjonijiet jew ir-restrizzjonijiet fil-qasam tax-xogħol temporanju, bħal dawk stabbiliti fl-Artikolu 4(1) ta' din id-direttiva. L-espożizzjoni tal-motivi tal-abbozz ta' liġi tal-gvern lill-parlament li temenda l-imsemmija liġijiet tistabilixxi, f'dan ir-rigward, li “id-Direttiva [2008/104] tipprovdli li l-Istati Membri għandhom iwettqu eżami mill-ġdid tal-projbizzjonijiet jew restrizzjonijiet tax-xogħol temporanju. Dan huwa rekwiżit amministrattiv speċifiku li jorbot lill-Istati Membri, li jirrevedu l-projbizzjonijiet u r-restrizzjonijiet tax-xogħol temporanju kollha u li jibagħtu rapport dwar ir-riżultati lill-Kummissjoni qabel ma jiskadi t-terminu għat-traspożizzjoni ta' [din] id-direttiva. [...] L-obbligu ta' eżami mill-ġdid imsemmi fl-Artikolu 4 tal-[imsemmija] direttiva ma jimponix lill-Istati Membri li jimmodifikaw il-leġiżlazzjoni, anki jekk ma huwiex possibbli li tiġi ġġustifikata kwalunkwe restrizzjoni jew projbizzjoni relatata max-xogħol temporanju minħabba r-raġunijiet msemmija fl-Artikolu 4(1)”.

- 7 Il-Gvern Finlandiż, wara li wettaq l-eżami mill-ġdid impost minn din id-dispożizzjoni, ikkomunika lill-Kummissjoni r-riżultati ta' dan l-eżami mill-ġdid fid-29 ta' Novembru 2011.

- 8 Il-ftehim ġenerali konkluz fl-4 ta' Ġunju 1997 bejn it-Teollisuuden ja Työnantajain Keskusliitto (TT, Federazzjoni ċentrali tal-industrija u tal-ħajja ekonomika), li saret l-Elinkeinoelämän keskusliitto (EK, Federazzjoni ċentrali tal-ħajja ekonomika), u s-Suomen Ammattiliittojen Keskusjärjestö (SAK, Organizzazzjoni ċentrali tal-assoċjazzjonijiet professjonali tal-Finlandja), jiddefinixxi, b'mod partikolari, il-kundizzjonijiet tal-użu ta' ħaddiema esterni.

- 9 Skont l-Artikolu 8(3) tal-imsemmi ftehim:

“L-imprizi għandhom jillimitaw l-użu ta' xogħol temporanju għall-perijodi ta' zieda fix-xogħol jew ta' twettieq ta' xogħlijiet oħra, limitati fiż-żmien jew fin-natura tagħhom, li, għal raġunijiet ta' urgenza, ta' żmien limitat, ta' kompetenzi professjonali, ta' użu ta' strumenti speċjalizzati jew ta' raġunijiet oħra simili, ma jkunux jistgħu jitwettqu mill-persunal tagħhom stess.

L-impjeg ta' ħaddiema hija Prattika zleali jekk il-ħaddiema temporanji impjegati mill-imprizi li jirrikorru għal ħaddiema esterni jwettqu matul perijodu twil ix-xogħol normali tal-impriza, flimkien mal-ħaddiema permanenti tagħha, u jitqiegħdu taħt l-istess direzzjoni.

[...]”

- 10 L-Artikolu 29(1) tal-ftehim kollettiv tas-settur tat-tankers taż-żejt u tal-prodotti taż-żejt (iktar 'il quddiem il-“ftehim kollettiv applikabbli”), li l-Öljytuote ry u l-AKT huma partijiet firmatarji tiegħu, jinkludi dispożizzjoni li l-kontenut tagħha huwa l-istess bħal dak tal-imsemmija klawżola 8(3).
- 11 Skont l-Artikolu 7 tal-Liġi dwar il-ftehimiet kollettivi [Työehtosopimuslaki (436/1946)], il-ksur minn impriza li tuża haddiema temporanji ta' ftehim kollettiv jista' jwassal għall-kundanna għal sanzjoni finanzjarja ta' ammont massimu ta' EUR 29 500.

Il-kawża prinċipali u d-domandi preliminari

- 12 SAF hija impriza li tikkonsenja l-karburant f'diversi ajruporti fil-Finlandja. L-impjegati tagħha għandhom id-dover li jimlew it-tank tal-ajruplani kif ukoll li jwettqu kontroll ta' kwalità u xogħlijiet oħra ta' assistenza fuq l-ajruplani f'dawn l-ajruporti.
- 13 Abbażi ta' kuntratt konkluż matul is-sena 2010 mal-impriza ta' xogħol temporanju Ametro Oy, SAF kellha l-obbligu li tuża persunal temporanju impjegat minn din tal-aħħar sabiex tissostitwixxi l-haddiema tagħha li kienu fuq leave tal-mard jew sabiex taffronta zieda fix-xogħol. Qabel l-2010, SAF kienet użat persunal ta' impriza oħra ta' xogħol temporanju għat-twettiq ta' dawn ix-xogħlijiet.
- 14 Permezz tar-rikors tagħha quddiem it-työtuomioistuin (qorti tax-xogħol), l-AKT titlob li l-Öljytuote ry u SAF jiġu kkundannati għall-hlas tas-sanzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 7 tal-Liġi dwar il-ftehimiet kollettivi, minhabba l-ksur tal-Artikolu 29(1) tal-ftehim kollettiv applikabbli. L-AKT issostni li, SAF ilha sa mill-2008 timpjega b'mod permanenti u mingħajr interruzzjoni, haddiema temporanji sabiex iwettqu xogħol totalment identiku għal dak imwettaq mill-haddiema proprja tagħha, li jikkostitwixxi użu żleali ta' haddiema temporanji fis-sens ta' din l-aħħar dispożizzjoni. Il-haddiema temporanji huma, fil-fatt, ikkollokati għal attivitajiet normali tal-impriza, ma' ġenb haddiema permanenti ta' din, u mqiegħda taht l-istess direzzjoni, minkejja li ma għandhomx kompetenzi professjonali partikolari. Barra minn hekk, dawn il-haddiema temporanji jirrapprezentaw volum kunsiderevoli f'termini ta' snin ta' xogħol għal kull haddiem.
- 15 Il-konvenuti fil-kawża prinċipali jqisu, min-naħa l-oħra, li l-użu ta' haddiema temporanji huwa ġġustifikat minn raġunijiet legittimi, peress li dan huwa intiz essenzjalment sabiex jiżgura s-sostituzzjoni ta' haddiema matul il-perijodi ta' leave annwali u ta' leave tal-mard. Huma jsostnu wkoll li l-Artikolu 29(1) tal-ftehim kollettiv applikabbli ma huwiex konformi mal-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 2008/104. Fil-fatt, din id-dispożizzjoni tal-ftehim ma tikkoncerna la l-protezzjoni tal-haddiema temporanji u lanqas il-htigiet ta' saħħa u tas-sigurtà soċjali ta' dawn tal-aħħar. Hija lanqas ma tiggarrantixxi l-funzjonament fluwidu tas-suq tax-xogħol u ma tipprojbixxi il-prattiki abbużivi. Barra minn hekk, din id-dispożizzjoni tinkludi projbizzjonijiet u restrizzjonijiet li jipprekludu l-possibbiltà għall-persuni li jhaddmu li jagħzlu l-aħjar forom ta' reklutaġġ għall-attivitajiet tagħhom u tirrestringi l-possibbiltà, għall-kumpanniji ta' xogħol temporanju, li jipproponu s-servizzi tagħhom lill-imprizi. Anki jekk din id-direttiva ma tipprovdix dan espressament, il-qrati nazzjonali għandhom jevitaw l-applikazzjoni ta' projbizzjonijiet u ta' restrizzjonijiet fil-qasam ta' xogħol temporanju li huma kuntrarji għall-għanijiet tal-imsemmija direttiva.
- 16 It-työtuomioistuin tixtieq, qabel ma tiddeciedi dwar il-kawża pendenti quddiemha, li l-portata tal-obbligu stabbilit fl-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 2008/104 tiġi ppreċizzata mill-Qorti tal-Ġustizzja.
- 17 F'dan ir-rigward, din il-qorti tqis li tabilhaqq ma jistax jiġi eskluż li din id-dispożizzjoni, moqrija flimkien mal-obbligu ta' eżami mil-ġdid msemmi fil-paragrafi tal-oħra tal-istess artikolu, hija limitata sabiex timponi sempliċi obbligu proċedurali ta' eżami mill-ġdid uniku. Madankollu, mill-formulazzjoni ta' din jirrizulta, pjuttost, li hija tipprekludi projbizzjonijiet fil-qasam tax-xogħol temporanju, sakemm

ma jkunux iġġustifikati mir-raġunijiet ta' interess ġenerali li huma msemmija fih. Bħala dispożizzjoni awtonoma, l-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 2008/104 jimponi għalhekk lill-Istati Membri li jiżguraw li l-ordinamenti ġuridiċi tagħhom ma jinkludux tali projbizzjonijiet jew restrizzjonijiet.

- 18 Skont l-imsemmija qorti, it-twettiq tal-għan imsemmi fl-Artikolu 2 ta' din id-direttiva, li jikkonsisti fir-rikonoxximent tal-impriża ta' xogħol temporanju bħala persuni li jhaddmu, filwaqt li jittiehed inkunsiderazzjoni l-bżonn li jiġi stabbilit kuntest xieraq tal-użu tax-xogħol temporanju sabiex ikun hemm kontribut effettiv għall-ħolqien ta' impjiegi u għall-iżvilupp ta' forom flessibbli ta' xogħol, jista' jibqa' biss fuq il-karta jekk l-Artikolu 4(1) tal-imsemmija direttiva ma jkollux din il-portata. Barra minn hekk, id-Direttiva 2008/104, skont il-premessa 22, għandha tinqara flimkien mal-Artikoli 49 TFUE u 56 TFUE dwar il-libertà li jiġu pprovduti servizzi u dwar il-libertà ta' stabbiliment. Issa, ir-restrizzjonijiet previsti fl-Artikolu 29(1) tal-ftehim kollettiv applikabbli, li huma dwar it-tqeghid għad-dispożizzjoni ta' haddiema temporanji kemm minn impriża stabbilita fil-Finlandja kif ukoll minn impriża stabbilita fi Stat Membru ieħor, jidhru kuntrarji għal dawn id-dispożizzjonijiet.
- 19 Jekk tintuża din l-aħħar interpretazzjoni, ikun neċessarju li jiġi vverifikat jekk l-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 2008/104 jipprekludix din ir-regola ta' dritt nazzjonali u, fl-affermattiv, li jiġi eżaminat sa fejn, fl-assenza ta' kwalunkwe miżura ta' dritt intern li tittrasponi din id-dispożizzjoni tal-imsemmija direttiva, individwu jkun jista' jinvoka kontra individwu ieħor l-inkompatibbiltà ta' din id-dispożizzjoni nazzjonali ma din id-dispożizzjoni.
- 20 F'dawn iċ-ċirkustanzi, it-työtuomioistuin iddecidiet li tissospendi l-proċeduri quddiemha u li tagħmel lill-Qorti tal-Ġustizzja d-domandi preliminari li ġejjin:

- “1) L-Artikolu 4(1) tad-Direttiva [2008/104] għandu jiġi interpretat fis-sens li jimponi fuq l-awtoritajiet nazzjonali, inklużi l-qrati, obbligu kontinwu li jiżguraw, permezz tal-miżuri għad-dispożizzjoni tagħhom, li ma jeżistux dispożizzjonijiet legali jew klawżoli ta' ftehim kollettivi nazzjonali li jiksru r-regoli ffissati mi[nn din d]irettiva, jew, jekk jeżistu, li dawn ma jiġux applikati?
- 2) L-Artikolu 4(1) tad-Direttiva [2008/104] għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi leġiżlazzjoni nazzjonali li skont din l-impjeg ta' haddiema provvizorji [temporanji] huwa awtorizzat biss f'ċerti każijiet preċiżi bħall-assorbiment ta' zieda fix-xogħol jew xogħlijiet li impriża ma tkunx tista' teżegwixxi permezz tal-impjegati tagħha stess? Huwa possibbli li jiġi kklassifikat bħala użu illegali tax-xogħol provvizorju [temporanju] r-reklutaġġ matul perijodu twil ta' haddiema provvizorji [temporanji] għall-attivitajiet ordinarji tal-impriża, flimkien mal-impjegati tagħha stess?
- 3) Jekk il-leġiżlazzjoni nazzjonali hija ddikjarata li tmur kontra d-Direttiva [2008/104], liema huma l-miżuri li qorti għandha sabiex twettaq l-għanijiet tal-[imsemmija direttiva], meta tkun inkwistjoni klawżola kollettiva li tapplika fir-relazzjonijiet bejn partijiet privati?”

Fuq id-domandi preliminari

- 21 Permezz tal-ewwel domanda tagħha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 2008/104 għandux jiġi interpretat fis-sens li jimponi fuq l-awtoritajiet tal-Istati Membri, inkluż il-qrati nazzjonali, l-obbligu li jhallu mhux applikata kull dispożizzjoni tad-dritt nazzjonali li tinkludi projbizzjonijiet jew restrizzjonijiet li jikkonċernaw ir-rikors għall-haddiema temporanji li ma jkunux iġġustifikati minn raġunijiet ta' interess ġenerali fis-sens tal-imsemmi Artikolu 4(1).
- 22 Skont il-konvenuti fil-kawża prinċipali u l-Gvern Ungeriz, mill-formulazzjoni tal-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 2008/104, b'mod partikolari tal-espressjoni “ikunu ġġustifikati biss”, jirriżulta li din id-dispożizzjoni tipprekludi l-projbizzjonijiet jew ir-restrizzjonijiet li jikkonċernaw l-użu ta' haddiema

temporanji, sakemm dawn ma jkunux iġġustifikati minn raġunijiet ta' interess ġenerali, li joħolqu b'mod ċar bi profitt għal dawn il-ħaddiem, għall-impriżi ta' xogħol provvizorju u għall-impriżi li jużawhom drittijiet li jistgħu jiġu invokati direttament quddiem l-awtoritajiet u l-qrati nazzjonali.

- 23 Għandu jiġi rrelevant, li huwa minnu, li mill-formulazzjoni ta' din id-dispożizzjoni jirriżulta li l-liġijiet nazzjonali li jinkludu projbizzjonijiet jew restrizzjonijiet li jikkonċernaw l-użu ta' ħaddiema temporanji għandhom jiġu iġġustifikati b'raġunijiet ta' interess ġenerali relatati, b'mod partikolari, mal-protezzjoni tal-ħaddiema temporanji, mar-rekwiziti ta' saħħa u ta' sigurtà fuq ix-xogħol jew mal-ħtieġa li jiġi żgurati il-funzjonament tajjeb tas-suq tax-xogħol u li jiġi pprojbit l-abbuż.
- 24 Madankollu, sabiex jiġi tiġi ddeterminata l-portata eżatta tal-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 2008/104, għandu jsir qari globali ta' dan l-Artikolu 4, billi jittiehed inkunsiderazzjoni l-kuntest li jaqa' tahtu.
- 25 Issa, f'dan ir-rigward, għandu jiġi osservat li l-imsemmi Artikolu 4, intitolat, "Reviżjoni tar-restrizzjonijiet jew tal-projbizzjonijiet", jinsab fil-kapitolu li jikkonċerna d-dispożizzjonijiet ġenerali tad-Direttiva 2008/104.
- 26 B'hekk, minn naħa, il-paragrafi 2 u 3 tal-Artikolu 4 tad-Direttiva 2008/104 jipprovdu li l-Istati Membri, wara konsultazzjoni tal-imsieħba soċjali, jew ta' dawn tal-aħħar, meta l-projbizzjonijiet jew ir-restrizzjonijiet li jikkonċernaw ir-rikors għall-ħaddiema temporanji jkunu previsti minn ftehimiet kollettivi li jkun nneozjaw huma, għandhom, sa mhux iktar tard mill-5 ta' Diċembru 2011, jirrevedu dawn il-projbizzjonijiet jew restrizzjonijiet "sabiex jivverifikaw jekk humiex iġġustifikati għar-raġunijiet imsemmija fil-paragrafu 1".
- 27 Min-naħa l-oħra, l-Istati Membri kellhom, skont il-paragrafu 5 ta' dan l-Artikolu 4, jinformat lill-Kummissjoni, sa mhux iktar tard mill-istess data, bir-riżultat ta' dan l-eżami mill-ġdid.
- 28 Minn dan jirriżulta, b'hekk, li l-paragrafu 1 tal-imsemmi Artikolu 4, moqri flimkien mal-paragrafi l-oħra ta' dan l-istess artikolu, japplika biss għall-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, billi jimponilhom l-obbligu li jirrevedu l-leġislazzjoni nazzjonali tagħhom, sabiex jiżguraw li l-projbizzjonijiet jew ir-restrizzjonijiet li jikkonċernaw l-użu tal-ħaddiema temporanji jibqa' iġġustifikati għal raġunijiet ta' interess ġenerali, kif ukoll l-obbligu li jinfurmaw lill-Kummissjoni bir-riżultat ta' dan l-eżami mill-ġdid. Tali obbligi ma jistgħux jiġu żgurati mill-qrati nazzjonali.
- 29 Skont ir-riżultat ta' dan l-eżami mill-ġdid, li kellha titlesta sa data li tikkorrispondi għal dik tal-iskadenza tat-terminu ta' traspożizzjoni tad-Direttiva 2008/104 previst fl-Artikolu 11(1) tagħha, l-Istati Membri, li huma obbligati jikkonformaw b'mod sħiħ mal-obbligi li għandhom skont l-Artikolu 4(1) ta' din id-direttiva, setgħu jiġu obbligati jemendaw il-leġislazzjoni nazzjonali tagħhom dwar ix-xogħol temporanju.
- 30 Madankollu, xorta jibqa' l-fatt li l-imsemmija Stati huma liberi, għal dan il-għan, jew li jhassru l-projbizzjonijiet jew ir-restrizzjonijiet li ma setgħux jiġu iġġustifikati taht din id-dispożizzjoni, jew jadattaw dawn tal-aħħar sabiex ikunu jistgħu, skont il-każ, jiġu iġġustifikati taht l-imsemmija dispożizzjoni.
- 31 Minn dan isegwi li, ikkunsidrat fil-kuntest tiegħu, l-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 2008/104 għandu jinftehem li jiddelimita l-kuntest li għandha ssir fih l-attività regolamentari tal-Istati Membri fil-qasam ta' projbizzjonijiet jew ta' restrizzjonijiet li jikkonċernaw l-użu tal-ħaddiema temporanji u mhux li timponi l-adozzjoni ta' leġislazzjoni partikolari fil-qasam.

- 32 Għaldaqstant, ir-risposta għall-ewwel domanda għandha tkun li l-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 2008/104 għandu jiġi interpretat fis-sens:
- li japplika biss għall-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, billi jimponi fuqhom l-obbligu ta' eżami mill-ġdid sabiex tiġi żgurata n-natura ġġustifikata tal-eventwali projbizzjonijiet u restrizzjonijiet li jikkonċernaw l-użu ta' xogħol temporanju, u, għalhekk,
 - li ma jimponix fuq il-qrati nazzjonali l-obbligu li ma jhallux mhux applikata kull dispozizzjoni tad-dritt nazzjonali li tinkludi projbizzjonijiet jew restrizzjonijiet li jikkonċernaw l-użu ta' haddiema temporanji li ma jkunux iġġustifikati minn raġunijiet ta' interess ġenerali fis-sens tal-imsemmi Artikolu 4(1).
- 33 F'dawn iċ-ċirkustanzi, ma huwiex meħtieġ li tingħata risposta għat-tieni u għat-tielet domanda.

Fuq l-ispejjeż

- 34 Peress li l-proċedura għandha, fir-rigward tal-partijiet fil-kawża prinċipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tiddeċiedi fuq l-ispejjeż. L-ispejjeż sostnuti għas-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-Ġustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistgħux jithallsu lura.

Għal dawn il-motivi, Il-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) taqta' u tiddeċiedi:

L-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 2008/104/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-19 ta' Novembru 2008, dwar xogħol temporanju permezz ta' aġenzija, għandu jiġi interpretat fis-sens:

- li japplika biss għall-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, billi jimponilhom obbligu ta' eżami mill-ġdid sabiex tiġi żgurata n-natura ġġustifikata tal-eventwali projbizzjonijiet u restrizzjonijiet li jikkonċernaw l-użu ta' xogħol temporanju, u, għalhekk,
- li ma jimponix fuq il-qrati nazzjonali l-obbligu li ma jhallux mhux applikata kull dispozizzjoni tad-dritt nazzjonali li tinkludi projbizzjonijiet jew restrizzjonijiet li jikkonċernaw l-użu ta' haddiema temporanji li ma jkunux iġġustifikati minn raġunijiet ta' interess ġenerali fis-sens tal-imsemmi Artikolu 4(1).

Firem